



www.revistacontactototal.com

Nº. 73 | JULIO 25 A AGOSTO 7 DE 2019

Publicación Quincenal Gratuita

Fotografía: NBC Universal/Telemundo



**Betty en NY**

**ELYFER TORRES**

**¡No tiene nada de fea!**

**CONTACTO**  
**total**

"LA REVISTA QUE HABLA"

**GRATIS**



**ID PARA VIAJAR POR AVIÓN**

Nuevos requisitos



**ORDENES DE PROTECCIÓN**

Las diferencias



**LEASE VS COMPRA**

¡Le decimos qué le conviene!



**SOPORTE PARA CINTURA**

¿Cuál es el propósito?



# WE PROTECT THIS.

This hard work. This business. This dream.



This world is made of dreams like yours and at American Family Insurance, we believe everyone's dream deserves protection. That's why I specialize in building customizable plans that protect the hard work of business owners like you.

Let's talk today.



**John Herrera, Agent**  
John Herrera Agency, LLC  
1513 W Thomas Rd  
Phoenix, AZ 85015  
jherrer1@amfam.com  
Bus: (602) 795-4825



American Family Mutual Insurance Company, S.I. and Its Operating Companies,  
6000 American Parkway, Madison WI 53783 ©2018 015588 - 10/18 - 9590957



# ¡ATENCIÓN!

¿SUFRE DE ANSIEDAD, DIABETES, DEPRESIÓN, ARTRITIS, INSOMNIO, EPILEPSIA, LUPUS, CÁNCER, AUTISMO, ESQUIZOFRENIA O DROGADICCIÓN?

¿DESEA ELIMINAR UNAS PULGADAS EN SU CINTURA?

¿SE LE ESTÁ CAYENDO MUCHO EL CABELLO?

¿SUFRE DE DOLOR MUSCULAR O DE HUESOS?

¿DESEA ELIMINAR ARRUGAS EN SU CARA O CUELLO?

**¡NO SE PREOCUPE!**  
**LOURDES LERMA**  
**LE OFRECE UNA**  
**EXCELENTE OPCIÓN**

**¡Y SI NO LE SIRVE,**  
**LE DEVUELVE EL DINERO!**

¡LLAME YA!

**ETERNAL ARIZONA**  
SUPLEMENTOS NATURALES PARA USTED

# 602-653-1010

ATENDEMOS PERSONAS EN TODO ESTADOS UNIDOS Y MÉXICO





# El valor de ser ciudadano

Ahora han puesto en la mira a quienes quieren hacerse ciudadanos de los Estados Unidos. Este parece ser el mensaje después del anuncio del “plan para mejorar el examen de naturalización” que el gobierno del presidente Trump hizo público hace unos días.

Lógicamente tienen que presentarlo como un proceso democrático y justo pero quienes conocen del tema no dudan en verlo como una acción para desmotivar a quienes aplican y no favorecer a quienes quieran hacerse ciudadanos.

El plan denominado Memorandum de Revisión de la Prueba de Civismo del Examen de Naturalización tiene como objetivo seguir siendo una medida certera de los conocimientos sobre civismo de un solicitante a la naturalización y que refleje mejores prácticas en las evaluaciones de educación de adultos.

“La meta es crear un examen significativo, uniforme y eficiente que evalúe los conocimientos del solicitante y su comprensión acerca de la historia, gobierno y valores de Estados Unidos” dice el comunicado USCIS pero en medio de un clima antiinmigrante con un fuerte ingrediente de perfil racial pocos creen que este objetivo se cumpla.

Ser ciudadano es muy importante. Quienes tienen la

oportunidad de serlo no lo deben dudar ni un instante. Así les pongan más trabas en el camino, no pueden perder el horizonte de lo que esto significa. Tiene beneficios y privilegios que no tiene ningún otro inmigrante. Una vez adquirida, la ciudadanía no se pierde, sólo que se compruebe que hubo fraude para conseguirla, no lo van a “echar del país”, pueden elegir y ser elegidos.



Este aspecto es tal vez el que más dudas despierta entre quienes defienden los derechos de los inmigrantes. ¿Por qué ahora y por qué con gobierno que ha demostrado tener a todos los inmigrantes en la mira? Algunos se atreven a asegurar que la idea es impedir que más gente se haga ciudadana y pueda salir a votar.

“Otorgar la ciudadanía estadounidense es el más alto honor que concede nuestra nación”, dijo Kenneth Cuccinelli director de USCIS y tiene la razón pero lo importante será que ese honor este despojado de cualquier tinte político, racial o económico.

Actualmente el examen tiene 100 preguntas y de ellas se formulan de seis a diez. El grupo de trabajo quiere actualizarlo, como también se estudian “cambios potenciales” al examen oral que deben presentar los aspirantes.

¡Así que no lo deje para mañana! Si se puede hacer ciudadano hágalo ahora mismo porque si espera a que pase el tiempo se puede llevar desagradables sorpresas.

# En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: [www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)



<b>EN LA MIRA</b>	<b>6</b>
Orden de protección y orden contra acoso	
<b>DE SU BOLSILLO</b>	<b>8</b>
Leasing vs compra	
<b>DE SU RONCO PECHO</b>	<b>12</b>
Ilse Salas	
<b>PANTALLA CHICA</b>	<b>14</b>
El Final del Paraíso	
<b>PANORAMA LOCAL</b>	<b>18</b>
¿Sabes si podrás viajar en avión con tu licencia?	
<b>GENTE EN CONTACTO TOTAL</b>	<b>20</b>
Xictlaly González Celebra su Quinceañera	
<b>PRIMER PLANO</b>	<b>24</b>
Elyfer Torres no tiene nada de fea	
<b>ACTUALIDAD NACIONAL</b>	<b>30</b>
Día mundial de la población	
<b>FAMOSOS DE AQUÍ Y ALLÁ</b>	<b>32</b>
Arturo Peniche	
<b>BUENA VIDA</b>	<b>36</b>
Doctor, ¿Cuál es el propósito de un soporte para la cintura?	
<b>DE NUESTROS CONSULADOS</b>	<b>38</b>
¡PARE OREJA Y APUNTE!	<b>40</b>
<b>A CHAMBEAR</b>	<b>42</b>
<b>PERDIDOS Y ENCONTRADOS</b>	<b>45</b>

**CONTACTO TOTAL “LA REVISTA QUE HABLA” ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC.**  
 Directora general: **DIANA GUALDRÓN**. Editor General: **GABRIEL VILLALOBOS**. Directora Creativa: **DORA INÉS VILLALOBOS A**. Diseñador Gráfico: **CARLOS AGUILAR**. Diseño: **IN HOUSE MH**. Web Master: **DIVA PRODUCTIONS**. Departamento Comercial: **LAURA SEGURA, REBECA SALAS**. Fotografía: **Mireya Cruz-Dinosay Photography** Colaboradores en esta edición: **LOURDES LERMA, PATRICK MALONEY, FRANCISCO JÁUREGUI, IMELDA HARTLEY, ENRIQUE MORENO, PAULA VILLALOBOS** Producción General: **SANDRA CARMONA**. Distribución: **RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS**.

**PARA ANUNCIARSE AQUÍ COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106**  
 CONTACTO TOTAL: PO BOX 2576 - GILBERT, AZ 85299. E-MAIL: [contacto@revistacontactototal.com](mailto:contacto@revistacontactototal.com). TELÉFONO: 602 751 2106  
[www.revistacontactototal.com](http://www.revistacontactototal.com)

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

# Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.  
[mitiendalatina@gmail.com](mailto:mitiendalatina@gmail.com)  
 1811 N. 24th St, Ste E  
 Phoenix, AZ 85008

---

## PRODUCTOS DE SU PAÍS

- **Argentinos** • **Brasileros**
- **Colombianos** • **Cubanos**
- **Dominicanos**
- Guatemaltecos** • **Hondureños**
- **Peruanos**
- **Salvadoreños** • **Uruguayos**
- **Venezolanos**

Aceptamos estampillas de comida

Teléfono  
602 286 6422  
 Fax  
602 286 0022

Paquetería a México y envío de encomiendas a Centroamérica



# La diferencia entre una orden de protección (protection order) y una orden contra el acoso (injunction against harassment)



Este es mi esposo tras ser agredido por el padre biológico de mis hijos



POR IMELDA HARTLEY  
LÍDER COMUNITARIA  
IMELDAHARTLEY@GMAIL.COM

Recientemente estuve presente en una corte para obtener una orden de protección para mí y para mis hijos debido a que el padre biológico de mis hijos se involucró en una riña física contra mi esposo. Esta situación puso en jaque la seguridad física de mi esposo y la de mis hijos.

Al estar en la corte, observé con detenimiento a un gran número de personas hispanas que se encontraban peticionando al juez una orden de protección pero les eran negadas debido a que no reunían los requisitos necesarios. Sin embargo, si eran elegibles para una orden contra el acoso. Esto generó una gran confusión para las víctimas que se encontraban presentes.

Para entender esto, es importante saber que una orden de protección es emitida para una víctima que ha sufrido de violencia doméstica. Entre estos actos se encuentran las amenazas, el secuestro, daño físico, maltrato contra menores o personas adultas vulnerables. Además, tiene que haber existido una relación entre ambas partes. Esta orden prohíbe a la persona agresora tener cualquier tipo de contacto físico con la otra, en esta orden se pueden incluir hijos u otros familiares.

Una orden de protección es válida por un año. Antes de solicitar una orden de protección, la persona que la peticiona debe registrar todos los detalles de los acontecimientos ocurridos, de lo contrario, su solicitud puede ser negada por falta de pruebas. También debe prepararse para contestar todas las preguntas del juez una vez que haya declarado juramento. El propósito de esto es verificar la veracidad de los hechos que se dejan constatados en el acta.

Si usted vive en Phoenix esta es una de las cortes a la que puede ir. Recuerde que también puede buscar la más cercana a su vivienda.

Corte Superior de Arizona  
201 W Jefferson St, Phoenix, AZ 85003  
(602) 372-5375

Hay que tener en cuenta, que una orden de protección o una orden contra el acoso, toman validez cuando la policía entrega al agresor una copia de ella y firman una constancia de haberla recibido.

Una orden de acoso es emitida cuando la víctima se siente amenazada o molesta por el continuo comportamiento hostil de la otra persona. Un claro ejemplo de esto sería cuando un amigo o familiar realiza constantemente llamadas telefónicas o textos a la víctima sin ninguna razón, solo con el propósito de molestar. Se ha comprobado que las personas que son acosadas se sienten inseguras y temen por su vida.

En resumen, la diferencia más importante entre las dos órdenes es que una orden de protección se aplica cuando existe una relación de tipo familiar entre las partes, como un cónyuge, un ex cónyuge, cualquier persona con la que vive o ha convivido, alguien con quien tiene un hijo y otros familiares que están relacionados por sangre o por matrimonio.

Mientras que solo se puede presentar una demanda contra el acoso contra una persona cuando no existe una relación de tipo familiar entre las partes, como es el caso de vecinos, compañeros de trabajo y conocidos.

Cualquiera de estas dos medidas de protección ofrece ciertas garantías a una víctima. Si el acosador viola una orden emitida por un juez puede ser juzgado por desacato. Si usted necesita alguna de estas dos órdenes debe de visitar a la corte más cercana y obtener una audiencia con el juez. La víctima también puede recibir asesoría gratuita para llenar los documentos y obtener una audiencia con el juez.

Para mas información usted puede visitar la corte o llamar.



# LEASING VS COMPRA

¿Comprar un vehículo o hacer un "lease"? Es un dilema que cada vez toma más fuerza o que por lo menos da más vueltas en la cabeza de los consumidores. Para saber cuál camino tomar es muy importante tener en cuenta diferentes factores.



Por **ENRIQUE MORENO**  
Asesor Automotriz  
602-348-5050

**H**ay que partir de la base de que un lease es una renta con opción a compra. Son muy buenos para la gente que tiene negocio porque son deducibles de impuestos en su totalidad. Debemos tener en cuenta que no son para cualquier vehículo. Los leases son para vehículos que van a tener una buena reventa en tres años. Esos son a los que conviene arrendar un vehículo porque en el lease pagas la devaluación en tres años.



Ahora, si es un carro comercial, no tiene buena reventa porque hay muchos en el mercado, entonces en esos es muy parecido el pago. Pero en los que tienen buena reventa si hay diferencia en el pago. También puedes hacerlo en vehículos muy costosos como

Mercedes Benz o líneas caras de 80 o 100 mil dólares, entonces vas a pagar la devaluada de esos carros que en 3 años van a valer muy poco. Agarras un lease y lo haces deducible de impuestos.

*El "leasing" es ideal para personas que no manejan mucho, que los van a deducir de impuestos y quieren estar actualizando cada tres años*

Desde mi punto de vista hacer un lease tiene inconvenientes que puede llegar a hacerlo muy poco atractivo o práctico y en algunos casos muy costoso. Uno de ellos es que tienen un límite en millaje y si el vehículo sufre algún tipo de daño se lo van a cobrar todo al momento de devolverlo.

No son para gente que va a meterle mucho millaje porque hay un límite de 12 a 15 mil millas por año. De ahí en adelante el cliente es el responsable de pagar 15 centavos por cada milla adicional y cualquier daño que tenga el vehículo.

Otro factor que juega en contra del lease es la opción de compra al final del préstamo. Muchas veces no es conveniente porque hay que volver a refinanciar el vehículo y pagar impuestos. Por esto no es conveniente comprarlo cuando termina. Es mejor devolverlo. Cuando uno hace un lease tiene que tener en cuenta que no va a exceder el millaje y que va a mantener el vehículo en óptimo estado.

## ¡Cada dólar cuenta!

Ahora quiero referirme a un factor trascendental. Cuando usted ve publicidad anunciado la opción del lease, usted va a poder ver y leer que ponen un valor inicial que la gente debe pagar y que es muy alto, miles de



Antes de tomar una decisión:

1. Analizar los dos pagos. Cuanto sale comprar y cuanto sale un lease.

2. Cuantas millas al año voy a estar manejando. Si no voy a exceder las millas del contrato. Si las voy a exceder ese es un gran no, no, no.

3. Qué tanto daño le voy a hacer al carro. Si lo voy a tener estacionado en un área segura o si va a estar expuesto a rayones y esos otros detalles.

¡Nadie le pone cuidado a esto, pero es muy importante!

dólares. Y ponen una cuota mensual baja. La diferencia entre estos dos valores es muy significativa.

Lo que pasa es que se pone un pago mensual bajo pero ponen una cuota inicial grande para poder mantener el pago mensual bajo.

Esto es lo que le muestran a la gente pero eso no es todo. Tenga en cuenta que es ese pago, más impuestos, más placas y el servicio de documentación. Además cualquier otra cosa que el dealer le ha adherido al vehículo. El pago

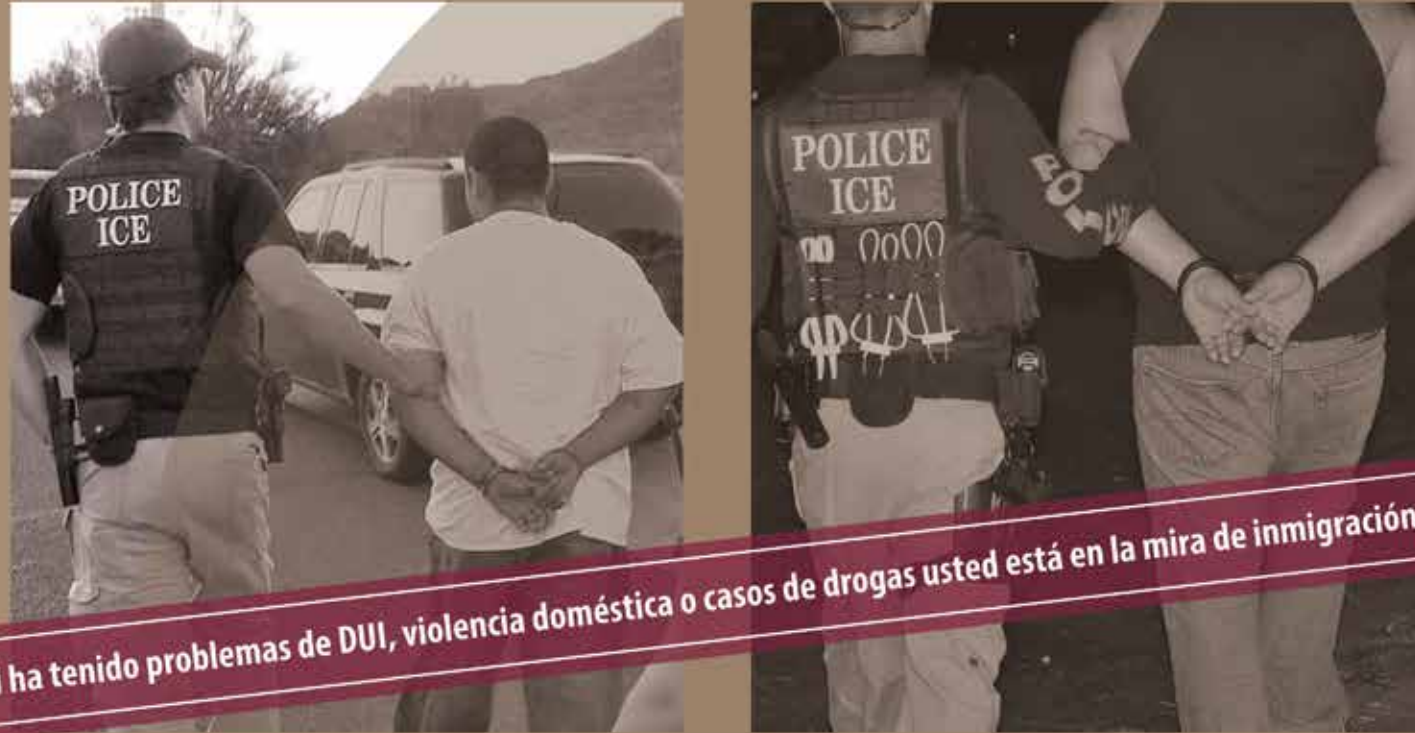
jamás va a ser ese que vio en la publicidad. Entonces la mayoría prefiere comprar porque no hay mucha diferencia entre el pago de rentar y comprar.

Yo le diría a la gente que ponga atención. Que siempre que tengan la duda de si un lease o renta les conviene, que coticen también la opción de compra. Muchas veces cuando hay ceros por ciento ó 1.9 por ciento, un interés bajo o un reembolso grande, entonces si conviene más hacer la compra desde el principio. ¡Que miren opciones!



# ¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

## ¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- \* Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- \* Plan de pagos
- \* Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**  
 INMIGRACIÓN • ACCIDENTES  
 CASOS CRIMINALES

### 602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | [www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

24 HORAS AL DÍA /  
 7 DÍAS A LA SEMANA  
**ATENCIÓN  
 PERSONALIZADA**



**¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!**  
 INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

# ¿Pensando en comprar vivienda?



## Llámeme y le consigo el préstamo

# citywide home loans

- *Intereses y costos TOTALMENTE justos y competitivos*
- *Proceso más rápido que en otras compañías*
- *Beneficiarios de DACA son bienvenidos*



IGUALDAD DE OPORTUNIDAD EN LA VIVIENDA

**¡TODAS las opciones para usted!**

**Su hipoteca realmente nos importa**

**JUAN R. FIMBRES**  
 Branch Manager/ Loan officer  
**480-593-6193**  
 17700 N. Pacesetter Way # 102  
 Scottsdale, AZ 85255



# De su ronco pecho

ESCUCHAR 

Fotografías: H+M Communications

## Ilse Salas

### Interpreta a una "diosa que se convierte en mortal"

**La ganadora del premio Ariel como mejor actriz por su papel como Sofía en la cinta Las Niñas Bien conversó con Contacto Total, la revista que habla, acerca de esta producción que ha dado mucho de qué hablar y que compitió con Roma en la categoría a mejor película. El público de Estados Unidos ya la puede ver en la plataforma de streaming Pantaya.**

**¿Cuéntenos de su personaje y si se preparó de alguna forma especial para representarlo?**

Las Niñas Bien está basada en un libro muy famoso de Guadalupe Loeza que escribió en los años 80's, que son muchas crónicas de cómo vivían las mujeres de la alta sociedad que se caen del pedestal con la crisis económica de principios de los 80 con el presidente López Portillo. Entonces esta es la historia de Sofía de Garay, que es el personaje que hago yo, y como al perder el dinero pierden prácticamente toda su seguridad estas mujeres que se han construido de la apariencia ante los ojos de la sociedad y nos damos cuenta como son mujeres educadas para no poder enfrentar ninguna crisis, ni económica ni social ni política y mucho menos emocional.



**¿Usted considera que hoy en día aún existe este tipo de mujeres en la alta sociedad?**

Absolutamente. Y seguirán existiendo. Esperaría yo que cada vez menos. Y no quiero decir que toda la alta sociedad sea así, pero existe una pequeña fantasía en donde parece que el dinero sumerge a las personas en una burbuja que a pesar de que el mundo se esté derrumbando hay muchas personas que piensan que esta burbuja lo resiste todo y no es así.

**¿Qué es lo que más resalta de esta película?**

Pues eso está en el público juzgarlo. Yo diría que es una película sumamente inteligente, un guión muy brillante y una visión muy femenina de lo que se trata estar cayendo en una crisis de ansiedad de niveles importantes a través de los ojos femeninos de la directora.

**Recientemente recibió el premio Ariel como mejor actriz por el papel de Sofía en Las Niñas Bien. ¿Qué representa para usted haber sido la ganadora de la estatuilla?**

Pues una alegría muy profunda porque es realmente muy halagador que la Academia que es toda la comunidad cinematográfica de nuestro país, a la que yo admiro y respeto mucho, pues considera que hice un buen trabajo y pues lo valoran así. Es una muestra de cariño y de respeto que se vuelve súper entrañable.

**Usuarios de Twitter, celebraron que usted ganará el premio pero los fans de Yalitza Aparicio, la actriz de Roma, criticaron la elección. ¿Entre las nominadas a quién consideraba su mayor rival?**

Yo creo que todas. Los premios son siempre muy subjetivos. Por qué consideran que una actuación es mejor que la otra. Todas las actuaciones de estas actrices en particular fueron de altísimo nivel. Lo único que a mí me preocupa es el nivel de racismo que hay cuando juzgan que no se le dio a una o a otra por el color de piel o por los orígenes que tiene. Creo que eso si no tiene ninguna cabida en la discusión. Se está hablando de una

actuación, de la actuación favorita. No tiene nada que ver con un asunto racial. Es muy peligroso, sobre todo en tiempos tan polarizados en México.

**¿Qué pensó en ese momento que dijeron que usted era la ganadora?**

Pues no me la creía. Precisamente yo no consideraba que me lo iban a dar a mí, entonces no me lo creí pero lo aprecié muchísimo. Es una película por la que yo he recibido críticas importantes no solamente en México sino cuando se estrenó en Toronto hubo muchas reseñas que mencionaban mi trabajo y que me hicieron sentir muy halagada y muy afortunada de haber sido parte de esta película. Ya se había hablado de mi trabajo todo el año pero solo había recibido el premio a mejor actriz en el Festival de la Habana, Cuba. Entonces ya estaba acostumbrada a perder, a perder el gran premio y de repente, en mi propia casa que me lo reconozcan, fue muy emocionante.

**¿Cómo fue la experiencia de trabajar con Flavio Medina?**

Cualquier experiencia con Flavio es maravillosa. Es un actor estupendo y un compañero ideal. Generoso, divertido, fantástico, guapo. Tiene todas las virtudes del mundo. Yo hice mi primera película con él, que fue "Hidalgo la historia jamás contada" y desde entonces tenemos una amistad muy bonita y fue increíble volver a coincidir.



VENDA • COMPRE • VENDA • COMPRE • VENDA • COMPRE • VENDA • COMPRE • VENDA • COMPRE • VENDA • COMPRE • VENDA • COMPRE • VENDA



**PARA COMPRAR O VENDER SU CASA NECESITA UN BUEN ASESOR**

**EXPERIENCIA Y HONESTIDAD PARA HACER EL MEJOR NEGOCIO COMPRANDO O VENDIENDO SU PROPIEDAD**

**• PODRÍA RECIBIR HASTA \$20,000 PARA SU ENGANCHE •**

**JOSUE MANRÍQUEZ**  
AGENTE DE BIENES RAÍCES 

**623 308 1900**

¡ABRIENDO PUERTAS Y CERRANDO TRANSACCIONES EXITOSAS!



*Dinosay*  
*OP*  
Photography ©

Foto y vídeo para bodas, quinceañeras, bautizos y mucho más.

**623-500-1420**

Búsqwenos en Facebook





CARMEN ALICIA

MAQUILLISTA PROFESIONAL  
PARA CUALQUIER  
OCASIÓN ESPECIAL

623.792.0978



CAARMENALICIA

## Pantalla chica

ESCUCHAR

# El Final del Paraíso

La batalla contra el cártel de las babies comienza el martes 13 de agosto a las 9/8C en reemplazo de Betty en New York.

**E**sta será una nueva etapa de "Sin Senos Si Hay Paraíso", la exitosa serie que se convirtió en un fenómeno de redes sociales durante sus cuatro temporadas al aire.

El Final del Paraíso se grabó en Colombia y Las Vegas. Vuelven sus protagonistas **Carmen Villalobos** junto a **Fabián Ríos**, **Catherine Siachoque** y **Gregorio Pernía** mientras que **Kimberly Reyes** interpreta a la nueva **Diabla**.

En esta nueva era, Catalina Santana (Villalobos), ahora jefa de la DEA, tendrá que luchar con un grupo de mafiosos que trafican con una nueva droga sintética mientras se enfrenta a los demonios que amenazan con destruirla a ella y a su familia. Los televidentes podrán seguir esta producción a través de Facebook, Instagram y Twitter @ElFinalDelParaíso, y unirse a la conversación a través de #ElFinalDelParaíso en todas las redes sociales.

Fotografías: NBC Universal / Telemundo



# EL FINAL DEL PARAÍSO

ESTRENO 13 AGOSTO  
LUNES-VIERNES

9/8C



¡SIENTE EL SABOR DEL CARIBE EN PHOENIX!

AUTÉNTICA COMIDA CARIBEÑA

**\$9.95** Especiales a lo hora del lunch Lunes a viernes de 11am a 2pm



2714 W. Thomas Rd. Phoenix, AZ 85017

¡El que prueba por primera vez, garantizado que regresa!

-Abrimos todos los días-

602-278-9607

602-571-4557

-Servicio de catering para eventos-  
puertoricolatingrill.com

15% de descuento mostrando este anuncio  
Válido por una mesa. No se puede combinar con otras ofertas





Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

# LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18  
Mesa - AZ 85201

**ENTREGA A DOMICILIO GRATIS**  
**SERVICIO DE BANQUETES**

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona

**LUNES A JUEVES**

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

**VIERNES Y SÁBADO**

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

**DOMINGO**

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono  
**480 615 5820**  
Fax 480 615 5829



ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



DELICIOSOS POSTRES



REFRESCANTES BEBIDAS



COCHINITA PIBIL



# DIR

DANIEL A. RODRIGUEZ  
LAW OFFICES

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

**CASOS DE INMIGRACIÓN**  
**CITAS GRATIS,**  
**SIEMPRE CON EL ABOGADO**



- \***Peticiones de Familia**
  - Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/ Hermanos
- \***Perdones (I601 y 601A)**
- \***Defensa Contra Deportación**
  - Fianzas en Eloy y Florence
  - Cancelación de remoción/deportación
- \***Peticiones Especiales**
  - Visa U (victimas de crímenes)/VAWA/ y Mas!
- \***Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- \***Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

**Tel: 623-404-2544**

1601 North 7th Street, Ste. 350

Phoenix, AZ 85006



# Tapicería Landin

2228 N.16 st. Phoenix, AZ 85006.  
(Calle 16 y Oak)



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español  
602-340-0401 english



¡LOS MEJORES  
HOT DOGS ESTILO  
COLOMBIANO!  
De carne, vegetariano y vegano;  
entre otras delicias.

4280 N Drinkwater Blvd suite 200  
Scottsdale, AZ 85251 | Teléfono (480) 426 9218  
Lunes a Sábado 11 A.M. - 8 P.M.  
Domingos 12 a 4:00PM

www.simonshotdogs.net Simon's Hot Dogs simonshotdogs



Por **LOURDES LERMA**  
llerma@azdot.gov  
Oficial de Información Pública  
Departamento de Transporte de  
Arizona (ADOT) y su División de  
Vehículos Motorizados (MVD)

## Que NO te deje el avión, ¡infórmate!

Si acostumbras a viajar en avión dentro de los Estados Unidos... esto es un recordatorio para que te prepares con tiempo.

Pero... a lo mejor tú dices que nunca viajas por avión... tampoco sabes si algún día necesitarás viajar en avión porque tengas alguna emergencia o alguna celebración en dónde tendrás que estar con un ser querido en cuestión de horas.

Por ese motivo es bueno que estés informado y preparado.

A partir del 1 de octubre de 2020 habrá nuevos requisitos en los documentos que debes presentar en el aeropuerto.

Si eres residente de Arizona y NO cuentas con un pasaporte de Estados Unidos entonces tu licencia o identificación de Arizona deberá ser diferente a la actual; debe ser una Identificación Para Viajar Por Avión (Travel ID en inglés) para que la puedas usar en los puntos de control de seguridad del aeropuerto.

### ¿No estás seguro si podrás volar con tu licencia o identificación?

Es muy fácil verificar; la estrella en la esquina superior derecha te indica que cumple con los requisitos para viajar; si NO tiene la estrella quiere decir que a partir del 1 de octubre de 2020 no la podrás presentar como identificación ni en el aeropuerto ni en ningún edificio federal.

Hoy en día, algunas personas se asustan porque al obtener una licencia o identificación regular tiene inscrito este texto: NOT FOR FEDERAL IDENTIFICATION (Esto quiere decir que no será válida en ningún edificio federal a partir del 1 de octubre de 2020).

# Panorama local

ESCUCHAR

## ¿Sabes si podrás viajar en avión con tu licencia?

**NOTA IMPORTANTE:** La licencia o identificación que tenemos la mayoría de los residentes de Arizona (la que no tiene una estrella en la esquina superior derecha) es y seguirá siendo válida para conducir y para identificarnos en trámites que no impliquen edificios federales.

2. Sólo la podrás usar para viajar dentro de los Estados Unidos, es decir, si necesitas viajar por avión fuera del país, necesitarás tener

esta estrella indica que cumple con los requisitos para viajar



un pasaporte que te permita el ingreso a los Estados Unidos.

**DOCUMENTOS QUE NECESITAS PRESENTAR EN MVD o PROVEEDOR INDEPENDIENTE AUTORIZADO:**

1. Un documento que establezca tu identidad (certificado de nacimiento, pasaporte, etc.)  
2. Número de seguro social (presentar un documento en dónde aparezca el número y tu nombre).

### DATOS:

- Esta nueva identificación para viajar por avión cumple con los requisitos que estableció el gobierno federal sobre el Real ID.
- Su costo es de \$25
- Es válida solamente por 8 años.

### IMPORTANTE:

1. NO la necesitarás si tienes pasaporte estadounidense o si tienes una Tarjeta de Residente Permanente o algún otro documento federal. (Puedes visitar tsa.gov para ver una lista de documentos federales)

3. Dos pruebas de domicilio (cualquier factura en dónde aparezca tu nombre y domicilio, por ejemplo de la electricidad, teléfono, etc. aún la correspondencia que recibes por correo con promociones siempre y cuando aparezca tu nombre).

Para verificar cuáles son los documentos que necesitas presentar para obtener una licencia o identificación para viajar por avión, visita: [www.azdot.gov/travelid](http://www.azdot.gov/travelid)

**No te quedes sin volar.**

**Obtén la estrella dorada.**

**¡Obtén la identificación para viajar!**



## XICTLALY GONZÁLEZ Celebra su Quinceañera

Junto a su familia, Xictlaly vivió uno de los días más maravillosos de su vida. El 22 de junio, en el salón Imperial, celebró sus 15 años de vida y tendrá el testimonio para siempre. Ella fue una de las ganadoras del concurso patrocinado por Estudio 1,2,3 , Happy Tamales y Contacto Total, la revista que habla.



Y la suerte estuvo de su lado! Su carta fue seleccionada, y como lo expresó en su escrito le dio una gran sorpresa a su mamá y le permitió tener un gasto menos.



El compromiso de Xictlaly, para tener su fiesta, fue corresponder al esfuerzo de su madre teniendo buenos grados en la escuela. Y así fue. La celebración, llena de bellos momentos, quedó registrada por los profesionales de Estudio 1,2,3 quienes cumplieron con su objetivo: hacer bien su trabajo y llenar de felicidad a una familia del valle de sol. ¡Felicitaciones para todos!

Xictlaly escribió su propia carta de por qué se debía ganar el premio de fotografía y video. Dio sus propios argumentos mostrando que la celebración era el sueño de su madre y el de ella y que trabajando muy duro estaban juntando todo el dinero que se necesitaba para tenerlo todo.

Mi Nombre  
Xictlaly Gonzalez  
yo deccaria ganar este Regalo  
Mi mamá, decca realizar me  
mi Sueno, que es mis 15 años  
mi mamá es madre Soltera  
y Con todo Su amor, ella esta trabaja  
ndo. para poco a poquito tener para  
todo, a mi Solo me queda Corresponderla  
teniendo buenos grados, en la escuela  
Si ganaria. para mi mamá Seria  
Sorpresas. y un gasto menos.  
Doy gracias a ella por todo lo que  
ella esta haciendo.  
mis datos son.  
Xictlaly Gonzalez

# ¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:  
Lesiones de accidente de tráfico  
Lesiones en el lugar de trabajo  
lesiones personales

**MALONEY**  
CHIROPRACTIC CLINIC  
Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1  
Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarle!

[www.maloneychiropractic.net](http://www.maloneychiropractic.net)  
**(602) 955-2858**





# VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO  
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

**OFERTA ESPECIAL**

**DOS PIÑATAS DE 9 PICOS, UN COMBO DE DULCES Y EL PALITO PARA LA PIÑATA POR SOLO \$29.99.**



**BANDERAS  
ZARAPES  
SOMBREROS  
MARACAS  
REBOSOS  
PAPEL PICADO  
CAMPANAS DE PAPEL  
TRENZAS  
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO  
JARRITOS JAIBOLEROS  
TORTILLEROS  
MOLCAJETES  
ALCANCÍAS  
BOLSAS DE JERSEY  
GLOBOS  
PIÑATAS**

**TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL**

**CALLE 24 Y MCDOWELL**  
2454 E MCDOWELL RD  
PHOENIX, AZ 85008  
**(602) 275-2232**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 7:00PM  
DOMINGO  
1:00PM A 5:00PM

**AVENIDA 35 Y VIRGINIA**  
2540 N 35TH AVE #2  
PHOENIX, AZ 85009  
**(602) 442-9487**  
LUNES A SÁBADO  
7:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM

**AVENIDA 43 Y CACTUS**  
4322 W CACTUS RD,  
GLENDALE, AZ 85304  
**(602) 595-0880**  
LUNES A SÁBADO  
8:00AM A 8:00PM  
DOMINGO  
9:00AM A 5:00PM





# Elyfer Torres

**“Después de empezar a creer en mí, vino Betty, vino a rectificar muchas cosas y a cambiarme la vida por completo”**

**En entrevista exclusiva con Contacto Total, la revista que habla, la protagonista de “Betty en New York” nos reveló la forma tan peculiar como se preparó para darle vida a su personaje y porque su verdadera transformación fue cuando empezó a encarnar a Betty.**

*¿Cómo ha sido la experiencia de estar frente a la pantalla, ver la serie y cuál es el capítulo que más le ha gustado?*

El que más me ha gustado yo creo que fue cuando Betty descubre el video de Armando. Fue un capítulo donde en redes sociales me escribieron muchísimo y recibí felicitaciones y pues me gustó sentir eso. Me gustó lo que hice, me gustó mi trabajo... claro en todos los capítulos, pero en ese me gusto muchísimo. Porque además todo se graba en desorden y hacer que una secuencia se vea como el mismo día es difícil y me gustó que estuvo muy bien lograda por parte de los directores y pues de mí.

Si la he visto desde el inicio. Muy cool, me encanta. La verdad es una historia que si me atrapó como fan. Me gusta lo que expresa, me gusta el mensaje de empoderamiento y amor propio que tiene y la he disfrutado.

*¿En la vida real ha pasado por situaciones como las de Betty?*

Pues yo creo que todos en algún momento de nuestra vida hemos sido Betty, nos hemos sentido humillados, nos hemos sentido



menos o no nos hemos sentido suficiente. Y hubo un momento de mi vida donde yo me sentía (no insegura de lo que yo era) pero me comparaba muchísimo con el proceso de los demás. Incluso para momentos de casting tienes que aprender a lidiar con el rechazo porque te van a decir 200 veces que no y una vez que sí. Entonces aprender en ese proceso, como actriz y como persona, pues obviamente es duro pero te tienes que acostumbrar y tienes que usarlo como un enriquecimiento. Como lo que le pasó a Betty. Tantas veces la lastimaron, la humillaron, le dijeron cosas... que al final florece esta mujer fuerte e independiente, que está un poco harta de ser lo que el mundo dice que tiene que ser, y la vemos ante el espejo reconociéndose, diciendo esta soy yo y creo que es algo que yo viví previo a Betty. Estaba tan segura de lo que yo era y de lo que quería comunicar y yo creo que por eso se me dio Betty. Y cuando tu estas seguro de quién eres y seguro de lo que puedes hacer como persona es cuando las cosas se conectan y suceden.

*Usted es una actriz muy joven ¿Hasta este momento,*

*considera que este es el papel de su vida?*

Hasta el momento si es el personaje más importante de mi vida. Yo creo que van a venir más, no creo que vaya a ser el único. Me encanta crear personajes, me encanta actuar y entregué todo y lo di todo y eso me recordó más la pasión que tengo por esta profesión.

*¿Qué tiene Betty de Elyfer y Elyfer de Betty?*

Pues le imprimí mucha de esta onda como inocentona. Yo aparento ser una persona como muy fuerte. Eso es muy Elyfer, como muy extrovertida y como feminista pero también soy muy inocente. Entonces Betty también tiene esa inocencia pero potencializada. También me rio mucho de la vida. Me rio de mí, de mis errores y aprendo de eso y creo que Betty es muy así. Y las dos somos muy nerds. Betty es muy nerd en finanzas yo soy muy nerd en lo que hago. Si tuvieras esa cantidad de cosas que tengo escritas sobre la vida de Betty... soy muy nerd en lo que hago al crear cosas. Puedo pasar meses estudiando algo para crearlo.

*¿Cómo se preparó para hacer el personaje? ¿Tuvo como referencia alguna de las series anteriores?*

No vi ninguna. Justamente parte de mi preparación fue no ver nada. Yo venía creándolo desde que me enteré del casting. Yo me imaginaba a Betty como una mujer muy libre, muy divertida, muy honesta que fue justo lo que quise imprimirle desde mi primer casting. No quise ver ninguna versión para no hacer nada parecido a lo que ya se había hecho antes.

Para el proceso externo tuve que dejarme el vello del bigote, el vello facial (yo soy muy velluda) como dejarme crecer todo eso durante casi nueve meses, ¡super grande!... Igual los brazos y las cejas. Me sugirieron usar unos “braces” de quitar y poner y yo dije no, no, no me los voy a poner en serio porque aquí se hacen las cosas de verdad o no se hacen. Yo creo que para contar una ficción hay que ser lo más honestos posible.

Y un proceso interno fue escribir. Me sirve mucho escribir. Tengo una serie de preguntas secretas que me ayudan a crear mis personajes. Son 45 preguntas que le hago a mis personajes y luego es escribir y escribir como si fuera un libro y ese es mi proceso de creación del personaje.

*¿Tuvo la oportunidad de conocer a Jorge Enrique Abello el protagonista de “Betty la fea” la serie original?*

Conocí a Jorge Enrique Abello cuando vino a grabar una escena que aparece en la serie y hablé con él un buen rato y me dijo: “No sabes la oportunidad que tienes, este

personaje es mágico, te va a cambiar la vida y le vas a cambiar la vida a personas. No sabes el poder que tienes en tus manos” Y hemos estado hablando por redes sociales y me manda mensajes muy lindos motivacionales como: “eyy he estado viendo y lo estás haciendo increíble, muy buena creación” Es muy lindo conmigo y pues obviamente yo aprecio mucho sus comentarios.

*Continúa pag 26.*





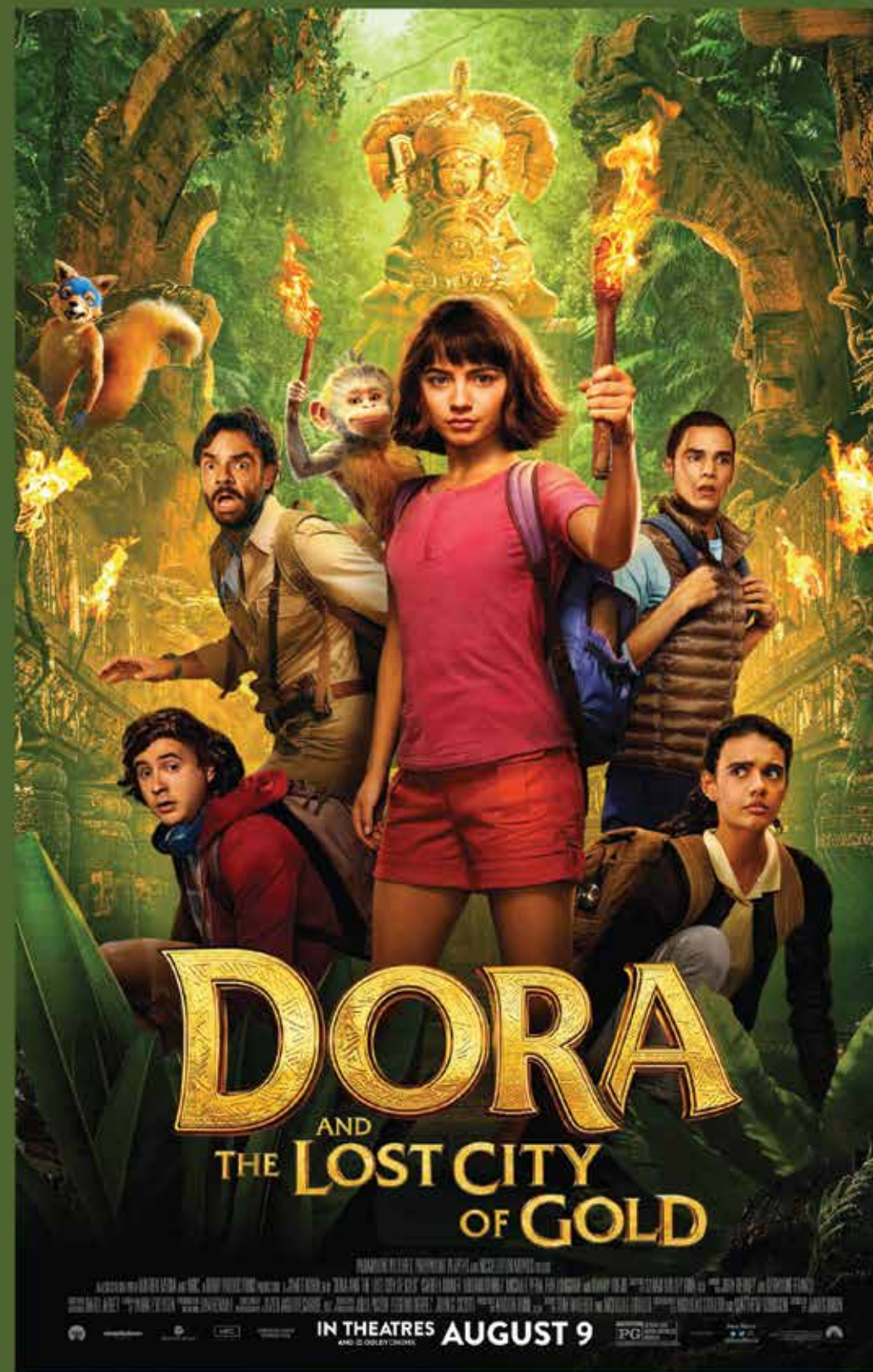
Viene de pag 25.

**Como Elyfer tuvo que desaparecer de las redes sociales, ¿se puede decir que ya vuelve con fuerza a estos medios de interacción con el público?**

¡Siiiiiii! Síganme... (risas). Si, previo a realizar este personaje tuve que eliminar toda mi presencia online y ahora reaparezco como Elyfer. Ya puedo hacer post como yo misma y contar de mi experiencia desde la persona y no del personaje. Pero muy contenta por haber tenido la oportunidad de hacer a Betty que la amo con todo mi corazón y me ha dejado mucho.

**La última pregunta es de nuestra pequeña reportera Paula Villalobos ¿Cómo te sentías porque no le gustabas a Marcela, Hugo y Patricia?**

Pues yo creo que Betty se sentía muy triste porque ella no podía entender porque ella no era suficiente, hasta que un día se vio al espejo y fue creciendo. Gracias al dolor creció. Se dio cuenta que solamente se tenía que gustar ella misma y que si ella se gustaba y se amaba a sí misma, era suficiente para ser feliz y lograr todos sus sueños y gracias a ese descubrimiento dejo de resultarle doloroso y triste que Marcela, Patricia y todas las personas se burlaran de ella.



CONTACTO  
TOTAL  
LA REVISTA QUE HABLE

LE INVITA  
A UN  
PREESTRENO  
DE

**DORA**  
AND  
THE LOST CITY  
OF GOLD

EL SÁBADO  
3 DE AGOSTO  
A LAS 10:30AM

HARKINS  
PARK WEST  
9804 W Northern Avenue  
Peoria, AZ 85345

PARA PARTICIPAR,  
ENVÍA TEXTO CON  
LAS PALABRAS  
"DORA THE  
EXPLORER"  
AL 602-751-2106  
ESTA PROMOCIÓN  
ES VALIDA  
HASTA AGOTAR  
EXISTENCIA.

PG-13

EL PREESTRENO OCURRIRÁ EN EL 3 DE AGOSTO. TENGA EN CUENTA QUE LOS PASES SON LIMITADOS Y SE DISTRIBUIRÁN SEGÚN EL ORDEN DE LLEGADA, MIENTRAS QUE LOS SUMINISTROS DUREN. NO HAY LLAMADAS TELEFÓNICAS, POR FAVOR. LÍMITE DE UN PASE POR PERSONA, CADA PASE ADMITE CUATRO. LOS ASIENTOS NO ESTÁN GARANTIZADOS. LLEGA TEMPRANO. EL TEATRO NO ES RESPONSABLE DE LA SOBREVENTA. AL ASISTIR, USTED ACUERDA NO TRAER NINGÚN DISPOSITIVO DE GRABACIÓN DE AUDIO O VIDEO AL TEATRO (EXCEPTO LOS DISPOSITIVOS DE GRABACIÓN DE AUDIO PARA LA PRENSA ACREDITADA) Y EL CONSENTIMIENTO PARA UNA BÚSQUEDA FÍSICA DE SUS PERTENENCIAS Y PERSONA. CUALQUIER INTENTO DE USO DE DISPOSITIVOS DE GRABACIÓN RESULTARÁ EN LA RETIRADA INMEDIATA DEL TEATRO, LA CONFISCACIÓN Y PUEDE SOMETERLO A DELITOS CRIMINALES Y CIVILES RESPONSABILIDAD. POR FAVOR PERMITA TIEMPO ADICIONAL PARA MAYOR SEGURIDAD. USTED PUEDE AYUDARNOS DEJANDO TODAS LAS BOLSAS NO ESENCIALES EN SU CASA O EN SU VEHÍCULO.

EN CINES EL 9 DE AGOSTO

f t i /DoraMovie | #DoraMovie





*¡Los Esperamos!*

\* PRESENTE LA REVISTA  
CON ESTE ANUNCIO PARA  
OBTENER LOS ESPECIALES

**GRATIS**

Examen, Consulta  
y Radiografías

Cuando presente  
esta revista

**¡Usted también puede  
tener la sonrisa  
AZ DENTAL!**

**\*Rellenos Naturales \$120-150 (según el tamaño)**

**\*Limpiezas**

Básica + fluoruro para niños \$80

Intermedia \$120

Profunda \$700

**\*Extracciones \$150-200**

**\*Implantes \$2,600**

**¡Abra la boca en AZ DENTAL!**

**515 N 35th Ave. Ste 122  
Phoenix, AZ 85009  
(602) 455-0505**

**1851 E. Baseline Rd  
Gilbert, AZ 85233  
480-497-1197**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103  
Phoenix, AZ 85037  
(623) 872-9117**

**OAXSON**  
ENTERTAINMENT

PRESENTA

TRIBUTO

**CAIFANES JAGUARES**



BANDA

**EL EQUILIBRIO**

con

INVITADOS ESPECIALES

**FEDERICO FONG**  
EX BAJISTA DE  
CAIFANES Y JAGUARES

**CESAR LOPEZ**  
EL VAMPIRO  
GUITARRISTA DE JAGUARES

Terry Stifling Bateria. Grupo TIL

**SOLO 200 PERSONAS**

SÁBADO  
**10 DE AGOSTO**

**9:30 PM**

Lugar Club Silverado

Cover \$30 [tickeri.com](http://tickeri.com)

6108N. 27TH AVE, PHOENIX.

INFO 602 446 2372 / 623 206 7973



FROZZ  
ENTERTAINMENT





# DÍA MUNDIAL DE LA POBLACIÓN



Por **FRANCISCO JAUREGUI**  
Miembro de la Asociación  
de Peruanos en Arizona  
(ASPEAZ)

Recientemente, el 11 de julio, se celebró el Día Mundial de la Población. Establecido en 1989 por el Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, con el propósito de sensibilizar al público en general para que centren su atención en la urgencia e importancia de las cuestiones relativas a la población.

El interés por reconocer este día nació de la celebración del "Día de los cinco mil millones" el 11 de julio de 1987. Así mismo, llamar la atención de los medios de comunicación para que señalen a la opinión pública que existen problemas sobre la población no resueltos. El objetivo es doble: por un lado que los gobiernos tomen medidas, y por otro que los ciudadanos conozcan mejor la problemática y exijan a sus representantes que actúen correctamente por el bien común.

Al respecto, António Guterres, Secretario General de las Naciones Unidas, en su mensaje por este día, señaló que "la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible es el plan que ha adoptado el mundo en pro de un futuro mejor para todos en un planeta sano. El Día Mundial de la Población es la ocasión de reconocer que la misión guarda una estrecha relación con las tendencias demográficas, entre ellas el crecimiento demográfico, el envejecimiento de la población, la migración y la urbanización.

En la actualidad (2019) según la estimación del reloj de la población mundial de la Oficina de Censos de los EE.UU, la población mundial alcanzo la cifra de 7,545 millones de personas. Así mismo, según WorldOdometers.info; basado en la publicación World Population Prospects ("Perspectivas de la población mundial") los trece países que mayor población tienen y que superan los 100 millones de personas son:

Estos datos son estimados según la tasa de nacimiento, tasa de mortalidad, aumento de la longevidad y la migración internacional. Sin embargo, periódicamente (generalmente 10 años) cada uno de los países realiza su Censo de Población donde se actualiza el número de personas. Tal como en este país, que se realizará en el 2020 y cuyas actividades preparatorias (censo experimental, actualización cartográfica, cédula o cuestionario, entre otras) ya se han realizado.

**China: 1 395 261 000**

**India: 1 375 898 000**

**Estados Unidos: 329 071 000**

**Indonesia: 266 614 000**

**Pakistán: 216 823 000**

**Brasil: 210 461 000**

**Nigeria: 209 058 000**

**Bangladés: 176 198 000**

**Rusia: 147 043 000**

**Japón: 126 398 000**

**México: 125 357 000**

**Etiopía: 109 392 000**



@LaTienditaCafe | latientitacafe | latientitacolombianrestaurant

**La Tiendita**  
Colombian Restaurant

Comida y productos 100% colombianos

**480-898-5546**

456 W Main St, Suite A - Mesa, AZ 85201



**Garage Doors, LLC.**  
VENTAS, SERVICIO Y REPARACIONES.

**480-650-5936**  
**602-550-3648**

- Puertas y abridores para garajes
- Reemplazo de resortes
- Servicio en todo el Valle desde el año 2000
- Servicio garantizado y confiable
- Mayoría de trabajos terminados en la primera visita

SERVICIO  
**24/7**  
SOLO EMERGENCIAS

Aceptamos la mayoría de tarjetas de Crédito







## Arturo Peniche

### La figura antagónica en Preso No 1

En entrevista con Contacto Total, el galán mexicano no solo reveló detalles de su personaje en el nuevo drama político de Telemundo sino que también nos habló de su salud, de “la güerita” Edith González, de sus próximos proyectos y hasta de sus nietos

Luego de una década, Peniche regresa a Telemundo como Pedro Islas, quien conspira en contra del nuevo y honesto presidente de México. La serie de suspenso político esta al aire desde el martes 30 de julio a las 10pm/9c.

*¿Cómo esta su salud después de estar en una sala de emergencias?*

Muy bien. Ya me siento mucho, mucho mejor. Creo que ya salí, bendito sea Dios.

*Algunos medios anunciaron que Arturo había fallecido, que tenía una enfermedad terminal, ¿Cómo recibió esta noticia en el hospital?*

(risas) Fíjate que me da risa porque anteriormente, también habían sacado un meme por allá en Perú o en Colombia y dije pues bueno, ya todos me quieren matar, ni modo, pero esta vez no se les hizo. Al contrario aquí estoy vivo y coleando, dando lata. La gente habla y dice cosas y después se malversan los comentarios o las noticias. Siempre pasa eso de que los actores “nos morimos”

*¿Dónde estaba y como recibió la noticia de la muerte de Edith González?*

Fíjate que la recibí en el foro, estaba yo en el camerino de maquillaje, llegando, cuando vi que toda la gente estaba viendo hacia el monitor y todos estaban muy callados y ahí fue donde me enteré que Edith había fallecido. El año pasado, en octubre, si mal no recuerdo, tuvimos la oportunidad de tomarnos una sesión de fotos porque íbamos a hacer este año una obra de teatro que se llama “Hello Charlie”. Tuve el chance de compartir y convivir con la güerita todavía el año pasado y esta noticia honestamente me cayó como balde de agua fría.

*Cuéntenos de su personaje en Preso No 1*

Este es un hombre oscuro en su vida. Ha logrado tener mucho éxito, formar un emporio, es multimillonario y esa postura le ha dado la facilidad de poder manipular las leyes como él quiere. El no acepta a Carmelo, de sus raíces muy humilde, que vaya a ser presidente. Entonces por todos los caminos quiere bloquearlo. Obviamente Carmelo alcanza el poder y este hombre hace un plan y lo juzgan por un fraude que no cometi6. Es un hombre petulante, adusto, prepotente, engreído, oscuro, falso. El personaje que yo estoy interpretando en esta historia tiene todo lo negativo de una persona.

*Un actor con tanta experiencia como la de Arturo, ¿Cómo se prepara para este papel?*

En algún momento me he encontrado con

personas que creen que el dinero es lo único que vale en la vida y es lo que te da la posición. Para poder interpretar a este hombre pues lo único que hice es una recopilación de todos los seres humanos que he conocido, que sé que tienen dinero, y que son igual de prepotentes y adustos y que creen que es lo único que vale. Lo único que hice, a través de este gran guión que llegó a mis manos, fue dejarme llevar por el libreto, por los directores y se dio un trabajo muy bonito.

*¿Qué es lo más atractivo de la serie?*

Es una historia de corte internacional. Desde que la leí me tenía en suspenso, me tenía muy atento a lo que estaba leyendo. Aparte de que la historia está muy bien manufacturada, los directores escénicamente hicieron un trabajo espectacular, un diseño de fotografía que yo nunca había visto, lo cual me parece innovador, el elenco que tiene es enorme, muy valioso, con grandes talentos. Creo que Telemundo echó la casa por la ventana. Aparte el diseño musical es maravilloso, imagínate, la filarmónica de Londres hizo toda la música para esta serie. La gente la va a disfrutar mucho. Es una gran producción y tiene todos los elementos para un éxito y para que la gente pida hasta una segunda temporada.

*Sabemos que está participando en la segunda temporada de La Casa de las Flores ¿Qué más viene en su carrera?*

Estoy participando en un proyecto que se llama Cita a ciegas donde hago a un cardiólogo. Es un sitcom muy estilo europeo que espero que le guste mucho a la gente porque también la historia está muy bien escrita. Y estoy preparando una serie que yo mismo quiero producir y espero que se pueda dar. Ando muy activo. Con un poquito de teatro para hacer con el Señor Omar Fierro...y tratando de si no hay chamba, generarla.

*¿Cómo ha vivido la experiencia de ser abuelo?*

Sí, tengo un nietecito de tres años que es de mi hija y tengo una nietecita de 6 meses que es de mi hijo y los dos me traen ahora sí que de un ala. Me traen maravillado, feliz. Los disfruto mucho. Es un amor que solamente cuando se vive se percibe porque no hay forma de describirlo. Es maravilloso tener esos amores tan bellos.



**PRESO No. 1**  
NUEVA SERIE

ESTRENO  
MARTES 30 JULIO  
10/9C



TODO ARIZONA ESTÁ EN

# CONTACTO total

Lunes a Viernes  
**11 a.m. - 1 p.m.**  
por la Onda 1190 am



**13 AÑOS**  
CON LA COMUNIDAD

El programa  
preferido por la  
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

**NO MANCHES** | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |  
**RONCO PECHO** | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina



Escúchenos en vivo



Síguenos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

**ANÚNCIESE 602-751-2106**



## PROFESIONALES DE IMPUESTOS

*Le preparamos sus taxes personales y de negocios*

W2 · 1099 Misc - Trabajo por cuenta propia  
Contabilidad - Asesorías contables - Notario  
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus  
trabajadores y contratistas



**¿Su número ITIN esta vencido?  
Renuévelo desde ya para declarar sus impuestos en el  
2019**

**¡Abrimos todo el año! Citas disponibles  
los sábados**

Estamos autorizados por el IRS para  
tramitar o renovar su número ITIN  
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.  
Phoenix, AZ 85015  
Tel: (602) 423 4883

Email: [abcontinental@gmail.com](mailto:abcontinental@gmail.com)





Ana  
BENAVIDES  
Welcome home.

¡LA TÍA ANA  
LE PONE LA CASA  
EN SUS MANOS!



Ana Benavides, agente de bienes raíces y su equipo le van a guiar en todo lo que usted debe saber cuando compra o vende una propiedad



[www.welcomehomewithana.com](http://www.welcomehomewithana.com)  
[anarbenavides@gmail.com](mailto:anarbenavides@gmail.com)

**602-989-1142**

2221 W. Baseline Rd. Suite 101  
Tempe Arizona




Por **DR. PATRICK A. MALONEY**  
**DIRECTOR CLÍNICO DE MALONEY**  
**CHIROPRACTIC CLINIC**  
**602-955-2858**

**L**os soportes para el cuerpo pueden ayudar mucho en ciertos casos de lastimadura física. Un soporte sería algo como una faja o cinturón especial para la cintura. Los soportes pueden ayudar a crear presión alrededor de un área donde la coyuntura (por ejemplo coyunturas de la cintura) está lastimada y ha perdido temporalmente la capacidad de tolerar su uso regular.

Entonces un soporte puede ser efectivo en ayudar a proteger a la cintura durante el tiempo necesario para sanarse bien.

Acuérdense que una cintura lastimada se va a cicatrizar bien o mal dependiendo de la terapia que usted recibe en ese tiempo. Una columna (en el área de la cintura) lastimada que no recibe terapia correcta se va a cicatrizar torcida y débil. Puede ser que usted se sienta un poco mejor temporalmente en este caso, pero esta sensación de alivio nunca va a ser permanente. Al mismo tiempo tenemos que saber que si no fortalecemos los músculos alrededor de la columna vertebral incluyendo los que están más profundamente y los que están más superficiales, la columna vertebral no va a poder sostener un ambiente saludable y soportar el uso regular que usted requiere.

Una columna tratada correctamente con terapia quiropráctica y terapia física al mismo tiempo es una columna vertebral que se va a sanar en su posición correcta, bien alineada y fuerte con la capacidad de soportar sus actividades diarias.

# Doctor Maloney, ¿Cuál es el propósito de un soporte para la cintura?

Un soporte puede actuar temporalmente como un reemplazo para los músculos débiles.

Lo importante es acordarse que no queremos que el soporte reemplace a largo plazo la función natural de los músculos. Entonces los soportes siempre deberían ser temporales. Es decir, los deberíamos usar durante el tiempo de saneamiento, pero no todo el tiempo, después o en vez del tratamiento correcto. Un soporte después de una lastimadura correctamente tratada se debería usar nada más cuando levantamos cosas pesadas, por ejemplo en el trabajo. Si utilizamos un soporte demasiado tiempo y no nos enfocamos en corregir la alineación de la columna y fortalecer los músculos alrededor de la cintura, empezamos a depender del soporte, los músculos eventualmente se debilitan y la columna vertebral se va lastimando más a través de tiempo. Esto generalmente causa que la condición original regrese o nunca se sane completamente, generando un problema progresivo y en muchos casos permanente.







Consulado de Ecuador

Consulado móvil en Salt Lake City-Utah

El Consulado de Ecuador de Phoenix estará atendiendo en Utah los días 23 y 24 de agosto. El viernes de 8:00am a 6pm y el sábado de 9:00 am a 4pm. La dirección es 4600 S, Redwood Rd., Markosian Library Taylorsville, Utah, 84123. Trámites consulares: poderes especiales y generales, pasaportes (entrega de 10 a 15 días hábiles), declaraciones juramentadas, autorizaciones de viaje para menores de edad, legalizaciones, menaje de casa, inscripciones de nacimiento, partidas de nacimiento o defunción, cambios de domicilio electoral. Para los trámites consulares, es necesario que acudan los interesados portando su cédula o pasaporte ecuatoriano y llevar el valor de la actuación requerida. ¡Avísenle a sus connacionales en Utah!



Consulado de Ecuador

¡Dile No a la migración riesgosa!

Con esta campaña del Ministerio de Relaciones exteriores y movilidad humana de Ecuador, a través de su consulado en Phoenix, se quiere prevenir acerca de los peligros que supone migrar de manera irregular. "No creas lo que te dice el coyote" #NoSoyUnaMercancía



Consulado de El Salvador

Trámite de pasaporte en línea

El Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador anuncio a todas las comunidades de salvadoreños en el exterior que pueden solicitar su pasaporte en línea, a través del portal <https://pasaportes.gob.sv/>. Para obtener una cita en el consulado salvadoreño más cercano y tramitarlo de forma ágil. #NoSoyUnaMercancía



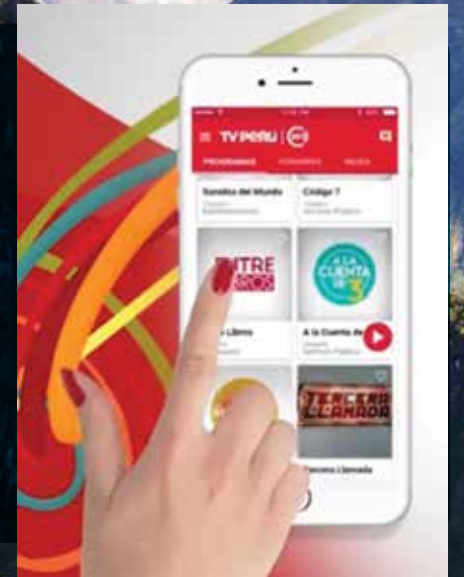
Consulado de Perú

App TV Perú

¡Descargue la nueva app móvil ahora! Para ver contenidos y señales en vivo de programación originada en Perú.

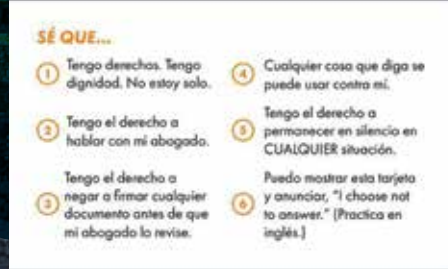
Para Androide en este enlace <https://goo.gl/TLHU8w> y para iOS en <https://goo.gl/g3qKkj>

Disfrute de la programación peruana en cualquier lugar y momento. Es gratis.



Conozca sus derechos

El Consulado General de Perú en Los Ángeles publicó en su página de Facebook un documento llamado "Conozca sus derechos: Si ICE lo para en público", además un formato de tarjeta que puede ser usada no solo por inmigrantes peruanos sino por toda la comunidad inmigrante en estos casos.



Mini altavoz portátil

- Bluetooth
- Micrófono incluido
- Copa de succión (para adherirlo al teléfono o tableta)
- Se puede usar como popsocket
- Sonido stereo
- Varios colores para escoger
- Inalámbrico

estilo champiñón

El regalo perfecto para esta navidad!

Ordénelo llamando al 602-751-2106 o en línea en [www.tiendacontactototal.com](http://www.tiendacontactototal.com)

Oferta especial \$14.99



## ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL.

Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. **602-266-0292**

## ¿TUVO UN ACCIDENTE?

En las oficinas legales Rafael Tirado & Associates le ayudamos. ¡Llámenos hoy!  
**602-266-0292**  
**CONSULTA GRATIS.**

## DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER

Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia.. **623-404-2544**

**ELECTRODOMÉSTICOS. REPARACIÓN Y VENTA.** Usados con garantía y excelentes precios. Estufas, lavadoras, secadoras y refrigeradoras. **623-414-6940.** Estamos en Peoria por la Avenida 91 y la Grand.

## Servicios de impresión y productos de promoción.

Tarjetas de negocio, flyers, brochures, postcards, productos promocionales, catálogos, calendarios, banners, magnetos, imanes para autos y mucho más.

Pregunte por Joe **602-437-0207**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE



## PROTEJA SU EMPRESA

**Cobertura para dueños de restaurantes**  
Confíe en American Family para la cobertura desde el equipo hasta el inventario. Nos enfocaremos en mantener protegido su restaurante, para que usted pueda estar al frente del negocio.



Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.

## ¿YA SE VENCIO SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

**70 71 72 73 74 75 76 77**  
**78 79 80 81 82**



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2018

**¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!**  
**602-423-4883**

COMPRE / VENDA  
INTERCAMBIE / REGALE

## DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y **todo para sus fiestas.** **602-442-9487**

**20 palabras por 10 dolares. ¡Anunciate!**

**WEB DESIGN**  
**Diseño de páginas web** **602-330-9196**  
Palmaalex1999@gmail.com  
Millones de clientes están buscando negocios en internet ¡Asegúrese de que encuentren el suyo!  
• Nos encargamos de la creación, mantenimiento y actualización de su página web  
• Podrá vender su producto a través de su página  
• Ayuda con el programa Excel  
• Rehacemos su página actual  
• Comparta información y novedades en su propio sitio web

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

## COLOMBIA

Express...

SERVICIO DE NOTARIO  
RECARGAS  
ARTESANÍA COLOMBIANA  
TARJETAS DE NEGOCIOS  
COMIDA COLOMBIANA

SERVICIO DE PAQUETERÍA A COLOMBIA, GUATEMALA Y OTROS PAÍSES.



12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335  
PRESENTE ESTE CUPÓN Y RECIBA 5% DE DESCUENTO

EL PRIMER TRÁILER DE COMIDA TÍPICA COLOMBIANA EN ARIZONA.

VAMOS A TUS FIESTAS O EVENTOS. MÁS INFORMACIÓN Y RESERVACIONES **623-703-7469**

BÚSCANOS COMO @WOWQUERICOCOL



Búsquelo en El Mirage  
jueves, viernes y sábados  
de 4pm a 9pm  
12216 W. Thunderbird Rd.  
El Mirage AZ 85335



## ¡NO VIVAS CON DOLOR!

¿Sabes para qué sirve el CBD o Cannabis?

También sirve para la EPILEPSIA.



LOURDES LERMA te lo explica y te tiene una solución.

Lláname al **602-434-6594**

-Distribuidora autorizada de Eternal Spirit Beauty-

## MINI SPEAKERS

Bluetooth - Micrófono incluido - Copa de succión - Se puede usar como popsocket - Sonido estéreo - Varios colores - Inalámbrico

**SÓLO \$14.99**

¡El regalo perfecto para toda ocasión!

Ordénelo llamando al **602-751-2106**

## CAMAS A PRECIOS DE FABRICA EN TODOS LOS TAMAÑOS

Incluyen: base (box spring), colchón (mattress) y marco (bed frame)

**602-475-4515**



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

## VENDO CAJAS DE CARTÓN DE 11X8X12.

Casi nuevas y en perfecto estado. Más de 400 cajas. \$0.50c cada una. Interesados en comprar de 10 cajas en adelante, enviar texto o llamar al **602-751-2106**

## RENTO RECAMARA

Señora responsable. \$500. Agua e internet incluidos. Lavadora, secadora en apartamento. Excelente ubicación. Dunlap y 19 Ave. Únicamente textos al **(602)488-1198**

## QUESO MENONITA

de Casas Grandes, Chihuahua.

**Lydia**  
**602-810-6241**

## VENDO CASA NUEVA EN PUERTO PEÑASCO

Dos recamaras, sala, cocina y un baño. Todo nuevo. Lista para moverse. Colonia Nuevo Peñasco a diez minutos de la playa. Mayor información en el **480-748-5941.**





## DINOSAY PHOTOGRAPHY



Foto y video para bodas, quinceañeras, bautizos y más  
**623-500-1420**

Búsqenos en **facebook**

**Prestigiosa oficina dental está buscando personal con experiencia.** Asistentes dentales y recepcionista. Altamente calificados. Si vive en el Este del Valle (Mesa, Gilbert o Chandler) mucho mejor.

Enviar resumé al fax **602-455-0606**.

Para más información llamar al **602-455-0505**

**Se necesitan techeros.** Interesados llamar al **602-692-1203**

**Tapicería Landín.** Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis **(602) 505-6819**.

## SOBADORA ATENDIENDOLE

\* Empachos \* Matriz \* Mollera  
\* Estrés \* Anginas \* Torceduras  
\* Dolor de cuello \* Cintura  
\* Nervio Ciático \* Tendones  
Llamar al **602 621 9419**



La compañía  
**ALL CLEANING SERVICES**  
está buscando persona para limpieza de casas y oficinas. Preferiblemente que cuente con transporte y viva en las áreas de Mesa, Gilbert o Chandler. Para mayor información, comunicarse al **480-528-9422**.



**LAWN SERVICE**  
MANTENIMIENTO DE CÉSPED  
Irrigación - limpieza de escombros  
poda de árboles y arbustos  
*Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service*  
**Estimados GRATIS**  
**Hilario 480-233-1113**

**¿Necesita un plomero en su casa o negocio?** Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. **480-389-7581**

**¿Tiene problemas con su aire acondicionado?** Flash Aire Acondicionado y Calefacción le hace mantenimiento y reparación; maquinas nuevas y servicio profesional. Tenemos licencia y experiencia en todo el Valle. Llame ya **(480) 297-2738**.

**Computadoras** Reparación y venta de computadoras, laptops y de escritorio. Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por checar. Sr. Manuel **480-452-6072**

**Restaurante mexicano de Mesa** busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. **(480) 615-5820**.

**Palafox Carpet Cleaning.** Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos. Presupuestos gratis. **480-580-1406**.

## Puertas para perros y gatos LLAME A BERNIE

Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

**(480) 332-3204**  
Muy recomendado en Yelp  
-5 estrellas



**Somos los expertos en TECHOS** Instalación y toda clase de reparaciones

**480-828-3040**

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

Solicitamos gente responsable para trabajar en nueva compañía de limpieza. Comunicarse con María **602-293-7212**

## PROTEJA SU EMPRESA

**Cobertura para barberías y salones de belleza**  
American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de los barberos y estilistas.

John Herrera Agency LLC

**602-795-4825**



Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio

**Puertas de garaje.** Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. **480-650-5936**.

**Joe's TACOS**  
TAQUERÍA solicita cocineros y personal para hacer tortillas de maíz  
Para mayor información llamar a Joe's Tacos al **623-206-3976** o enviar un mensaje al inbox de Facebook de Joe's Tacos **facebook.com/joestaco**  
**7410 W. Olive Ave. Peoria, AZ 85345**  
(75th Ave y Olive)  
Horario:  
**Martes-Sábado 11am-10pm**

**PACMAN Plumbing LLC**  
• Gobbling up clogs since 2017 •  
**PACMANPLUMBING.COM**  
f w i g+  
**Residential & Commercial**  
**480-389-7581**  
**24 HOURS EMERGENCY**  
DRAIN WATER GAS

**HARTLEY STUDIO**  
FOTOGRAFÍA Y VIDEO  
PARA TODA CLASE DE EVENTOS  
**623-216-0681** **602-754-1118**  
**imeldahartley@gmail.com**

**CRRR** *Se hacen presupuestos de domingo a viernes*  
**Roofing - Remodeling - Restauration**  
Insulación y reemplazo de ductos de Aire acondicionado, construcción, inundaciones, moho, adiciones en casa para renta (con permiso de la ciudad de Phoenix), plomería, electricidad y techos.  
**Reclamos con aseguranza \$100 de descuento** **Tenemos licencia 602-692-1203**

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD AUTOMOTRÍZ



SERVICIO A DOMICILIO  
**DR. MECÁNICO 602-435-4578**

Motores, cabezas, bandas de tiempo, emisiones, tune ups, bombas de agua y gasolina. Alternadores, arranques, tableros, elevadores eléctricos, columnas quebradas, luces, frenos, clutch, encendidos, mantenimiento preventivo y correctivo.

**PROFESIONAL TÉCNICO CERTIFICADO**  
**40 AÑOS DE EXPERIENCIA**





**¡Escúchanos, Tenemos algo para ti!**

*Las noticias más recientes y las entrevistas más importantes*

- Orientación en temas que afectan tu bolsillo
- Mejora tu salud como la de tu familia
- Ayuda Comunitaria y de Inmigración
- Programas de ayuda al alma
- Temas Políticos
- El mejor show deportivo de todo el estado
- Premios y concursos todas las semanas

**¡Pasa la voz!**

**www.onda1190am.com**

**EN CABINA 602-759-1910**

# Perdidos y Encontrados

*Si algo se le perdió... búsquelo aquí;  
Si algo se encontró...*

**¡ANÚNCIELO GRATIS!  
SÓLO EN ESTA SECCIÓN**

## PERDIDOS

### LUNA ESTÁ PERDIDA

Por favor ayúdenos a traerla a casa en Gilbert. Su nombre es Luna. Ella responde a Luna, LULU o Lunatic. Tiene 7-8 M E S E S de edad.



Llame o envíe un mensaje de texto en cualquier momento si tiene información sobre Luna. Ella es un blanco moteado con mezcla de Aussie / Pit marrón. Tiene un collar rosa neón. Es tímida con las nuevas personas, así que acércate con cuidado. **(480) 283-7980**

### LABRADOR BLANCA PERDIDA

Por favor ayúdeme a encontrar a esta hembra de la raza labrador de color blanco. Pesa aprox. 80lbs. Ella desapareció desde el domingo 14 de julio. Su nombre es Emmie y acaba de tener cachorros. Por favor no la persiga si la ve porque se asusta y sale corriendo. Llámame por favor. **(602)-486-4115**



**\*Perdí mi Iphone 6** Tiene estuche azul y gris de OtterBox. Se me perdió en algún lugar por la 67 ave. y Northern en el área de Peoria, por favor llame al **480-453-3896**. Ofrezco recompensa.

### PERRO ENCONTRADO POR CENTRAL Y DOBBINS

Este adorable perrito blanco, marrón y negro fue encontrado en el sur de Phoenix. Es mezcla de akita. Un ojo azul y un ojo marrón. No se ha detectado ningún microchip. Si es su mascota, llame al **281-826-4625**.



### PERRITO ENCONTRADO

Este tierno perro de color café fue encontrado por Alta Vista cerca de la calle 7 en el sur de Phoenix. Parece ser un Boxer o mezcla de pitbull. Aprox. 40 lbs. Mayormente marrón con bozal negro. Es joven. Si usted es el dueño, llame al

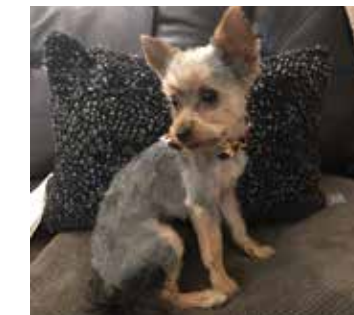
**(602) 317-4561**



### ENCONTRADO YORKSHIRE TERRIER EN LAVEEN.

Es muy pequeño de color café claro en la cara y el cuerpo gris. No tenía collar. Si usted es realmente su dueño, por favor llame lo antes posible al **281-826-4625**.

### ¡AYÚDENOS A ENCONTRAR A CHANDLER!



Por favor ayúdenos a llevar a nuestro perro a casa. Es una taza de té Yorkie. Su nombre es Chandler y fue visto por última vez entre Arizona Ave y Queen Creek. Si tiene alguna información sobre él llámenos al **480-797-9645**. Pagaré una recompensa en efectivo.

### ENCONTRAMOS PASTOR ALEMÁN

Es de color café y negro y estaba deambulando en Chandler cerca de Ray Rd y 101 el miércoles 24 de abril por la noche. Si usted ha perdido un pastor alemán, este puede ser el suyo. Comuníquese al 480-244-7963.

## ENCONTRADOS

Por la Ave 67 e Indian School **encontré un permiso de trabajo** a nombre de Mario Zacarías Chávez, al parecer es de Guatemala. Si lo conoce o es el dueño de este documento llame al **602-697-4716**

**Tarjeta de residente permanente encontrada.** El domingo primero de Julio de 2018 por las calles Central y Southern en Phoenix nos encontramos este documento a nombre de Juan Balderas. Si usted es o conoce a esta persona, por favor mandar mensaje con el segundo apellido para verificar y hacer arreglos para su devolución. **916-293-2463**



Las familias fuertes no se separan pero si se transforman.  
Con Daniel Rodríguez, un abogado con experiencia, pasión y confianza, su caso estará en buenas manos y el mejor interés de su familia será protegido.



DANIEL A. RODRIGUEZ  
— LAW OFFICES —  
CON NOSOTROS, ERES FAMILIA

**Práctica en Derecho de Familia**

- Divorcio
- Custodia
- Manutención de niños
- Tutela
- Adopciones
- Cartas poder

Law Offices of Daniel A. Rodriguez  
**Tel: 623-404-2544**  
1601 North 7th Street, Ste. 350  
Phoenix, AZ 85006

**Ahora sí...  
¡A comprar carro  
nuevo o usado!**  
Festival de Especiales

\* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**"Yo estoy de su lado,  
¡cuente conmigo!"**



**Las ventajas de los Vehículos Usados  
Certificados Toyota**

Garantía Total Limitada <sup>1</sup>  
de 12 meses/12,000 millas

Garantía Limitada de Tren <sup>2</sup>  
de Potencia de 7 años/100,000 millas

Asistencia en la Carretera <sup>4</sup>  
por 1 año

Inspección de Garantía  
de Calidad de 160 puntos

Historial del Vehículo™ <sup>3</sup>  
CARFAX®

Financiación <sup>5</sup>  
Tarifas de financiamiento para autos nuevos



10005 West Papago Freeway Avondale  
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



**602-348-5050**  
**Enrique Moreno**

Conmigo siempre tendrán  
**BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES**





**¿DESEA REEMPLAZAR SU TECHO, TIENE  
QUE REHACERLO O HAY QUE CAMBIAR  
UNA SECCIÓN?**



**Somos los expertos en TECHOS**

**Instalación y toda clase de reparaciones**

**480-828-3040**  
**ESTIMADOS GRATIS**

**Tenemos licencia y los seguros que pide el estado  
ROC # 314230**

**Mejoramos cualquier presupuesto**